**<<INSERT SCHOOL LOGO / INFORMATION HERE – GRADE 7 AND UP – PAPER-BASED SURVEY>>**

**<<DATE>>**

Chers parents,

Au cours du semestre **d’automne**, les élèves des niveaux **<<INSERT GRADES>>** de notre école participeront à une étude **anonyme**. Dans une étude anonyme, les élèves n’indiquent pas leurs noms. Il a été demandé à près de 96.000 élèves de l'État du Maine de prendre part à cette enquête. Celle-ci prendra environ le temps d’un cours. Vous trouverez ci-dessous les réponses à certaines questions que vous pourriez avoir concernant cette étude.

***Quelles sont les questions posées dans cette étude ?***

Les questions concernent la santé et les comportements relatifs à la santé. Certains sujets abordés sont :

|  |  |
| --- | --- |
| * Asthme * Ce que les élèves mangent * Activité physique * Tabagisme * Alcool * Autres drogues | * Protection solaire * Handicaps * Bagarres et brimades * Sexualité * Dépression et suicide * Paris et jeux d'argent |

Les questions portent également sur les facteurs qui peuvent être bénéfiques dans les choix des élèves ou qui peuvent représenter une menace à l’école, au sein de leur communauté, de leur famille et parmi leurs amis. Ces questions ont pour but de savoir par exemple :

* Si un(e) élève risque d’être surpris en train de consommer du tabac ou des drogues
* Si ses ami(e)s font l’usage de drogues
* S’il/elle est membre de clubs ou rend des services à la communauté
* Quels sont les règles et les types de soutien mis en place à l'école et à la maison

Les questions varient en fonction de la classe de l’élève. Elles sont adaptées à son âge. Vous pouvez consulter les questions qui seront posées en contactant l’école de votre enfant ou en visitant le site Internet MIYHS.

**D’où provient cette étude ?**

Cette étude met en commun les efforts du *Maine Department of Health and Human Services* (DHHS, département de la Santé et des Services à la personne*)* et ceux du *Maine Department of Education* (DOE, département de l’Éducation du Maine). Cette étudesera utilisée afin d’en apprendre plus sur tous les élèves du Maine. Les résultats pourront être utilisés pour obtenir des fonds, choisir les programmes à offrir ou évaluer l’efficacité de nos efforts actuels.

**Pourquoi mon enfant devrait-il participer à cette étude ?**

Les résultats de cette enquête permettront aux programmes d’États, aux groupes communautaires et aux écoles de mieux servir votre enfant.

**Comment puis-je être certain que cette étude ne nuira pas à mon enfant?**

* **Votre enfant est libre de participer ou non à cette étude.** Si votre enfant décide de ne pas y participer, son enseignant l’occupera pendant cette période.
* Certains élèves peuvent trouver certaines questions gênantes. Il est possible que répondre à certaines questions les mettent mal à l’aise.
* Tout(e) élève a le droit de passer toute question à laquelle il ou elle ne souhaite pas répondre.
* Si votre enfant est contrarié durant ou après l'étude, le personnel de l’école sera présent pour lui parler et lui venir en aide.
* Personne ne sera pénalisé pour ne pas avoir participé à l'étude ou répondu à toutes les questions.
* **Cette étude a été élaborée de manière à respecter la vie privée de votre enfant.**
* Les réponses d’un élève ne seront jamais mentionnées individuellement. Aucun élève ne sera jamais nommé par son nom dans aucun rapport.
* Aucun renseignement connectant votre enfant à ses réponses ne sera conservé.

**Et si j’ai d’autres questions concernant cette étude?**

* Si vous souhaitez consulter cette étude, vous pouvez téléphoner au service administratif de l’école et prendre rendez-vous avant le jour où elle est prévue, ou visitez le site Internet MIYHS : [www.maine.gov/MIYHS](http://www.maine.gov/MIYHS)
* Si vous avez des questions à propos de cette étude, vous pouvez contacter :   
  Korey Pow (CDC du Maine) au 207-287-5084 ou envoyer un courriel à [korey.pow@maine.gov](mailto:korey.pow@maine.gov)  
  Jean Zimmerman (DOE du Maine) au 207-215-6841 ou envoyer un courriel à [jean.zimmerman@maine.gov](mailto:jean.zimmerman@maine.gov)
* Si vous avez des questions concernant vos droits ou ceux de votre enfant dans le cadre de cette étude, vous pouvez appeler le *Human Protections Administrator* (l’Administrateur de la protection humaine) de l'USM au 207-228-8434 ou envoyer un courriel à [usmorio@maine.edu](http://usmorio@maine.edu). Le *Institutional Review Board*, (IRB, Comité d’enquête institutionnelle) de la University of Southern Maine a approuvé l’utilisation de cette étude. L’IRB est responsable de la protection des droits et du bien-être des participants à l'étude.

Si vous ne souhaitez pas que votre enfant participe à cette enquête, veuillez contacter le service administratif de son école. Dans l’absence d’une réponse de votre part, nous conclurons que vous consentez à la participation de votre enfant. Votre enfant peut également décider de ne pas prendre part à cette étude le jour où celle-ci sera conduite.

Sincèrement,

**<<PRINCIPAL’S NAME>>**

Directeur